



Miami | 11-13 de novembro de 2012

# ARBITRAGEM INTERNACIONAL NA AMÉRICA LATINA

10º aniversário | A perspectiva da ICC

**Data** 11 à 13 de novembro de 2012

**Local** Miami, Flórida  
The Mandarin Oriental  
500 Brickell Key Drive

**OBTENHA**  
19.5 créditos de CLE  
16 créditos de MCLE  
16 horas de CPD\*  
16 horas del CNB\*

## Objetivo

A Conferência Anual de Miami da ICC é um fórum fundamental para o entendimento da arbitragem internacional na América Latina. A conferência tornou-se um dos encontros mais importantes para a comunidade de arbitragem da América Latina. Além de oferecer excelentes palestras, discussões sobre tópicos interessantes e novidades relevantes da área, o evento também é uma excelente oportunidade para realizar contatos profissionais. A Conferência do ano passado atraiu um público de 400 participantes de mais de 30 países.

**Este ano, a Conferência Anual de Miami da ICC celebra o seu 10º Aniversário.** O tema escolhido para a edição especial deste ano «**Revisitando princípios básicos**». A arbitragem internacional na América Latina enfrenta hoje as mesmas questões e problemas que enfrentava há dez anos? Como o desenvolvimento dessa região como um ator essencial do comércio internacional afetou o desenvolvimento dos procedimentos de resolução de conflitos internacionais e as necessidades que eles devem enfrentar? Profissionais experientes irão contribuir com sua experiência e conhecimento para responder a essas e outras questões suscitadas por uma das regiões econômicas que mais se desenvolve no mundo.

**Para marcar o 10º aniversário, os trabalhos da conferência serão publicados em um livro eletrônico especial e cada participante receberá uma cópia gratuita.**

2012 é também um ano especial para eventos esportivos como os Jogos Olímpicos de Londres, em julho. A América Latina também se prepara para a Copa do Mundo de 2014 e os Jogos Olímpicos de 2016, ambos ocorrendo no Brasil. Nossa **Conferência de domingo "Arbitragem Especial da ICC : A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina"** se concentrará no tema esportivo e abordará diversas questões relacionadas com a organização de eventos esportivos em todo o mundo. Os palestrantes considerarão a influência da sede da arbitragem na resolução de tais disputas e discutirão práticas e procedimentos aplicados nessa área.

Ambas as conferências serão realizadas em inglês, português e espanhol com tradução simultânea.

## Quem deve participar?

Advogados, assessores jurídicos, árbitros, mediadores, acadêmicos e profissionais interessados e/ou envolvidos em negócios na América Latina e Caribe.

## Fórum para Jovens Árbitros da ICC (YAF)

Data: 10 de novembro de 2012

Local: Greenberg Traurig Escritório de Advocacia

Para mais informações acesse o site <http://www.iccwbo.org/yaf/>



**Câmara de Comércio Internacional**

*Organização Mundial de Negócios*

**Cursos e Conferências**



*\*aprovação para esses créditos foi solicitada*



Miami | 11-13 de novembro de 2012

# ARBITRAGEM INTERNACIONAL NA AMÉRICA LATINA

10º aniversário | Edição Especial

## Revisitando princípios básicos

### Domingo, 11 de novembro de 2012

18:00 - 20:00

Coquetel de recepção

### Segunda-Feira, 12 de novembro de 2012

08:00-09:00

Inscrições

09:00 - 12:45

#### Boas-vindas e introdução

Um resumo do passado, presente e futuro da Arbitragem CCI na América Latina

#### Entrevista exclusiva de 10º Aniversário 10 anos de arbitragem internacional na América Latina

- O estado atual dos casos
- Arbitragem de investimento: o caminho dos 49 da Argentina até os 27 da Venezuela
- Arbitragem comercial: internacionalização da arbitragem na região ou "latinização" da arbitragem internacional
- Legislação: da primeira na América Latina, no México em 1993, até a visão liberal do Peru a respeito da Lei Modelo
- Fenômeno brasileiro

#### O consentimento das partes

- Limite para o consentimento das partes: quando as instituições arbitrais e/ou as leis nacionais devem/podem interferir? Essa intervenção protege ou enfraquece a autonomia da vontade das partes?
- Terceiros provedores de fundos: terceiros ou partes?
- Consentimento, direito ou dever de intervir? Repensando disputas de acionistas.

Discussão

12:45 - 14:30

Almoço

14:30 -18:00

#### O árbitro - ética e missão

- Além da revelação: o dever do árbitro de verificar a existência de conflitos? O dever do advogado de proceder com a devida diligência?
- Iuria novit curiae: a missão de aplicar o direito e a missão de respeitar o devido processo legal

- Tribunais patológicos: a culpa é de quem? Como evitá-los? Qual é a solução?

Discussão

#### A Legislação

- A aplicação da "lei estrangeira" pelos árbitros
- A interação entre regras legais imperativas: a lex contractus, a lei da sede ou a lei do local da execução?
- Qual é a lei aplicável às decisões sobre confidencialidade?

Discussão

19:00

Jantar

### Terça-Feira, 13 de novembro de 2012

09:00 - 12:30

#### A sentença arbitral

- O que é uma sentença?
- A relação entre as sentenças parciais sobre a competência e as sentenças de mérito para fins de execução.
- Violação manifesta da lei em arbitragens comerciais e de investimentos como motivo de anulação da sentença.

Discussão

#### As custas

- Honorários advocatícios: qual valor é excessivo? Aplicando o critério da razoabilidade e da relação custo-eficiência.
- Peritos: custo versus necessidade
- A relevância das custas internas das partes

Discussão

12:30 - 14:15

Almoço

14:15 - 16:30

#### Debate do 10º Aniversário

"Punindo a má conduta dos advogados: um debate sobre a autoridade do árbitro"

#### Encerramento



- **Guillermo Aguilar Alvarez**, Sócio, King & Spalding LLP, Nova York, Estados Unidos
- **Christian Albanesi**, Conselheiro, Corte Internacional de Arbitragem da ICC, Paris
- **José Daniel Amado**, Sócio Majoritário, Miranda & Amado Abogados, Peru
- **Enrique Anaya**, Conselheiro Presidente, Anaya SJE, El Salvador
- **Luis Olavo Baptista**, Sócio, L.O. Baptista Advogados Associados S/C, Brasil; Membro do conselho, Instituto da ICC de Direito Comercial Internacional
- **John Beechey**, Presidente, Corte Internacional de Arbitragem da ICC, Paris
- **George Bermann**, Professor, Universidade de Direito Columbia, Nova York, Estados Unidos; Diretor do Centro de Arbitragem Comercial Internacional e de Investimentos
- **Andrea Carlevaris**, Secretário Geral, ICC International Court of Arbitration, Paris;
- **Eduardo Carmigniani**, Sócio, Carmigniani Pérez Abogados, Equador
- **Bernardo Cremades**, Sócio Majoritário, B. Cremades y Asociados, Espanha; Membro do conselho, Instituto da ICC de Direito Comercial Internacional
- **Elisabeth Eljuri**, Sócia, Norton Rose LLP, Venezuela
- **John Fellas**, Sócio, Hughes Hubbard & Reed LLP, Nova York, Estados Unidos
- **José Ricardo Feris**, Secretário Geral Adjunto, Corte Internacional de Arbitragem da ICC, Paris
- **Cecilia Flores Rueda**, Advogada, Santamarina y Steta, S.C., México
- **Valeria Galíndez**, Sócia, Dias Carneiro Advogados, Brasil
- **Nicolas Gamboa Morales**, Sócio Majoritário, Gamboa & Chalela Abogados, Colômbia
- **Katherine González Arrocha**, Diretora da America Latina, Corte Internacional de Arbitragem da ICC e dos Serviços de Resolução de Controvérsias da ICC
- **Luis Enrique Graham**, Sócio, Chadbourne & Parke, S.C, México
- **Horacio Grigera Naón**, Árbitro independente, Washington DC, Estados Unidos; ex Secretário Geral, Corte Internacional de Arbitragem da ICC
- **Grant Hanessian**, Sócio, Baker & McKenzie, Nova York, Estados Unidos
- **Samaa Haridi**, Sócio, Weil, Gotshal & Manges LLP, Nova York, Estados Unidos
- **Hermes Marcelo Huck**, Sócio, Lilla, Huck, Otranto, Camargo Advogados, Brasil; Professor, Universidade de São Paulo -Direito
- **Andrés Jana**, Advogado, Bofill Mir & Alvarez Hinzpeter Jana Abogados, Chile
- **Mark Kantor**, Árbitro, Washington DC, Estados Unidos
- **Jennifer Kirby**, Principal, Arbitragem Kirby, França; ex Secretária Geral Adjunta, ICC Corte Internacional de Arbitragem
- **Loretta Malintoppi**, Advogada, Eversheds LLP, França; Vice-Presidente, Corte Internacional de Arbitragem da ICC
- **Carmen Angelica Nuñez-Anico**, Diretor de Assuntos Jurídicos, Repsol - Gas Natural LNG (STREAM), Espanha
- **Francisco Orrego Vicuña**, Árbitro, 20 Essex Street Chambers (Londres & Singapura), Chile
- **Fernando Eduardo Serec**, Sócio, Tozzini Freire Advogados, Brasil
- **Josefa Sicard-Mirabal**, Diretora de Arbitragem e ADR, America do Norte, Corte Internacional de Arbitragem®
- **Ricardo Ugarte**, Geneva Sócio Diretor, Winston & Strawn LLP, Suíça
- **Ana Vermal**, Conselha Internacional de Arbitragem, Proskauer Rose LLP, França
- **Claus von Wobeser**, Sócio, von Wobeser y Sierra, SC, México; Vice- Presidente, Corte Internacional de Arbitragem da ICC



Miami | 11 de novembro de 2012

# ARBITRAGEM INTERNACIONAL NA AMÉRICA LATINA

10º aniversário | Arbitragem Especial da ICC

## A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina

**Domingo, 11 de novembro de 2012**

10:00-11:00

Inscrições

**11:00-12:30**

### Boas-vindas

#### Introdução: retrospectivas e perspectivas

Atores centrais na organização dos Jogos de Londres irão refletir sobre os obstáculos que tiveram que enfrentar, como foram superados e as tendências atuais e as perspectivas para os próximos Jogos no Rio de Janeiro. Além disso, será exposta uma visão geral dos desafios legais relativos à preparação da Copa do Mundo no Brasil.

Discussão

12:30-14:00

Almoço

**14:00-18:00**

#### A resolução de conflitos referentes a projetos de infraestrutura relacionados aos eventos esportivos

Os grandes eventos esportivos implicam, necessariamente, a reorganização das infraestruturas preexistentes e a construção de novas infraestruturas. Esse painel se concentrará sobre os diferentes modos de resolução de conflitos que podem ser usados para reconciliar as necessidades de curto prazo e longo prazo e os interesses relacionados com as especificidades da construção de estádios esportivos para eventos mundiais e suas infraestruturas circundantes.

Discussão

### Esportes, negócios e arbitragem

Nas últimas décadas, o mundo dos esportes se tornou um importante negócio, impulsionado pela notoriedade crescente das estrelas do esporte e expectativas dos clientes cada vez mais sofisticados. Os atletas tornaram-se celebridades admiradas por milhões de fervorosos seguidores, levando a um importante aumento dos valores relativos à transferências de jogadores, patrocínios, marcas, bem como dos direitos de difusão. O desenvolvimento de eventos esportivos à escala mundial implica um grande número de parcerias como fonte de recursos financeiros. Este painel irá se concentrar nas complexidades dos negócios relativos ao esporte e as soluções oferecidas pela arbitragem, tendo como perspectiva específica as Olimpíadas e a Copa do Mundo.

Discussão

#### Mesa-redonda: como os litígios relacionados ao esporte são solucionados por arbitragem durante a Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos?

Eventos esportivos mundiais são ambientes propícios para litígios que chamam a atenção mundial. Devido a esse contexto particular, as disputas relacionadas ao esporte necessitam ser resolvidas de maneira célere e eficiente. Os principais especialistas na área serão convidados a partilhar a suas experiências como consultores jurídicos, árbitros ad hoc, ou árbitros do Tribunal Arbitral do Esporte.

Discussão

#### Conclusão

18:00-20:00

Coquetel

### Palestrantes

- **John Beechey**, Presidente, Corte Internacional de Arbitragem da ICC, Paris
- **Andrea Carlevaris**, Secretário Geral, ICC International Court of Arbitration, Paris
- **José Ricardo Feris**, Secretário Geral Adjunto, Corte Internacional de Arbitragem da ICC, Paris
- **Miguel Ángel Fernández-Ballesteros**, Sócio, Fernández-Ballesteros & Asociados; Professor, Direito; Presidente, Corte de Arbitragem de Madrid, Espanha
- **Francisco González de Cossío**, Advogado, González de Cossío Abogados, S.C., México
- **Clifford Hendel**, Sócio, Araoz & Rueda Abogados, Espanha
- **Tim Jones**, Sócio, Freshfields Bruckhaus Deringer LLP, Reino Unido
- **Patricia S. Lopez Aufranc**, Sócia, Marval O'Farrell & Mairal, Argentina
- **José Emilio Nunes Pinto**, Sócio, José Emilio Nunes Pinto Advogados, Brasil
- **Omar Ongaro**, Chefe do Comitê Status de Jogadores e Governança, Departamento de Assuntos Legais, Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Suíça
- **David Reed**, Sócio, Arnold & Porter LLP, Reino Unido
- **Alberto Sogayar**, Diretor Jurídico, Construtora Queiroz Galvão, Brasil



Miami | 11-13 de novembro de 2012

# ARBITRAGEM INTERNACIONAL NA AMÉRICA LATINA

10º aniversário | A perspectiva da ICC

## Patrocinadores

Hogan  
Lovells



## Parceiros de mídia



## Apoio



Club Español del  
Arbitraje





## Taxas de inscrição

### Até o dia 29 de junho 2012

#### Arbitragem Especial da ICC: A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina<sup>1</sup>

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$580**
- ☐ para não-membros **US\$735**

#### 10ª Conferência anual da ICC - Miami<sup>2</sup>

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$999**
- ☐ para não-membros **US\$1,365**
- ☐ para acompanhantes<sup>3</sup> **US\$295**

#### Pacote: para as duas conferências

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,260**
- ☐ para não-membros **US\$1,680**

### Depois do dia 29 de junho de 2012

#### Arbitragem Especial da ICC: A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina<sup>1</sup>

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$640**
- ☐ para não-membros **US\$810**

#### 10ª Conferência anual da ICC - Miami<sup>2</sup>

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,275**
- ☐ para não-membros **US\$1,475**
- ☐ para acompanhantes<sup>3</sup> **US\$295**

#### Pacote: para as duas conferências

- ☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,535**
- ☐ para não-membros **US\$1,825**

As taxas de inscrição são isentas de V.A.T.

#### As taxas de inscrição incluem:

- 1. Arbitragem Especial da ICC: Copa do Mundo e Jogos Olímpicos serão na América Latina:** todas as atividades da conferência, incluindo documentação, almoço, coffee breaks e coquetel de recepção.
- 2. 10ª Conferência anual da ICC-Miami:** todas as atividades da conferência, incluindo documentação, almoço, coffee breaks, coquetel de recepção no domingo e jantar na segunda-feira.
- 3. Taxa de Acompanhante:** coquetel de recepção no domingo e jantar na segunda-feira (sessões e almoços são restritos somente aos participantes).

## Como registrar

**Rápido e Fácil: inscrição on-line** (pagamento seguro pelo cartão de crédito) através do site **www.iccevents.org**

Ou preencha o formulário de inscrição indicando a forma de pagamento e encaminhe para:

**E-mail:** events@iccwbo.org

**Tel:** +33 1 49 53 29 34

**Fax:** +33 1 49 53 30 30

**Correio:** ICC Services, Training and Conferences, 38, Cours Albert 1er, 75008 Paris, France

#### Favor notar que os assentos para a conferência de domingo são limitados e serão atribuídos pela ordem de chegada.

A sua inscrição será confirmada após o recebimento do formulário de inscrição e o pagamento da taxa de inscrição. Destaca-se que, para se beneficiar das tarifas da inscrição antecipada, a ICC Services deve receber o pagamento antes da data limite do prazo estipulado..

## Viagem e Acomodações:

Participantes são responsáveis por efetuarem as suas reservas de hotel e passage aérea. Após recebermos a sua inscrição e o pagamento da taxa de inscrição, encaminharemos um formulário para que possa ser feita a reserva do hotel; e, um código de grupo para que sejam realizadas as reservas on-line no "Mandarin Oriental". A ICC negociou taxas preferenciais de US\$309 (+ 13% de taxa de serviço). Por favor, lembre que o número de quartos reservados com o preço obtido pela ICC é limitado. Os quartos serão distribuídos por ordem de efetivação da reserva, sendo assim, recomendamos que você faça a sua reserva o quanto antes. As reservas dos quartos serão garantidas somente mediante a apresentação de um cartão de crédito válido. **O último dia para realizar as reservas antecipadas é dia 18 de outubro de 2012.** As reservas de hotel recebidas após o dia 18 de outubro serão aceitas apenas com base nas acomodações e nos preços disponíveis.

Podemos enviar **cartas-convite** para auxiliar na sua aplicação do visto americano somente depois do recebimento do formulário de inscrição devidamente preenchido e o pagamento das taxas de inscrição.

## Idiomas disponíveis:

Inglês, Português e Espanhol com tradução simultânea.

## Créditos e Horas:

A ICC Training and Conferences é elegível para os créditos da CLE sob procedimentos aprovados pela jurisdição de **Nova Iorque**, são provedores aprovados de MCLE da Ordem dos Advogados do Estado da **Califórnia** e constituem uma ordem de advogados e um organizador do Curso CPD a terceiros interessados do Conselho Geral da Ordem dos Advogados da **Inglaterra** e do **País de Gales**. Ordem dos Advogados na **França**: este treinamento foi enviado para aprovação do CNB. Advogados na França devem se candidatar ao reembolso deste curso antes do FIFPL (Fonds interprofessionnel de Formation de Professionales Libéraux), sendo o assunto para os termos e condições.

## Política de Cancelamento:

50% da taxa de inscrição será reembolsada se uma notificação por escrito de cancelamento for recebida **antes do dia 12 de outubro de 2012** (sexta-feira). Os cancelamentos solicitados após esta data não serão reembolsados. Desde que acordado pela ICC Training and Conferences antes do evento, a inscrição poderá ser transferida, sem nenhum custo adicional, para outra pessoa da mesma empresa, escritório ou organização. Serão necessárias informações cadastrais atualizadas. Observe que ICC Services se reserva ao direito de cancelar este evento, de realizar pequenas alterações no seu conteúdo ou no horário do programa, assim como na identidade dos palestrantes. Na remota possibilidade de haver um cancelamento, será oferecido aos participantes um reembolso total. No entanto, a ICC Services não pode ser considerado como responsável por quaisquer despesas relacionadas ao participantes ou decorrentes de seus atos.

## Oportunidades de Parceria:

Este treinamento oferece uma incomparável oportunidade para construir parcerias no mundo inteiro. A parceria te oferecerá uma maior visibilidade com os principais decisores no comércio global e dentro da rede internacional de arbitragem. Para maiores esclarecimentos, por favor, entre em contato com a Sra. Rodriguez no email: luz.rodriguez@iccwbo.org

## Traje recomendado:

Traje social para a conferência e traje social casual para o coquetel de recepção e o jantar de segunda-feira.



Miami | 11-13 de novembro de 2012

# ARBITRAGEM INTERNACIONAL NA AMÉRICA LATINA

10º aniversário | A perspectiva da ICC

## Formulário de inscrição S 1217

**Data:** 11 à 13 de novembro de 2012

**Local:** The Mandarin Oriental  
500 Brickell Key Drive, Miami, Flórida, EU

Inscrição on-line\*  
**www.iccevents.org**  
\*pagamento seguro pelo cartão de crédito

ou, complete e envie para  
**events@iccwbo.org**  
Fax: +33 (0)1 49 53 30 30

**Informações  
dos  
Participantes**  
(Favor  
preencher  
à punho ou  
digitado)

Título (Sr/Dr/Sra/etc.) \_\_\_\_\_  
Sobrenome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
Profissão/ Posição \_\_\_\_\_  
Empresa/ Escritório \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_  
Cidade/ Estado \_\_\_\_\_ CEP \_\_\_\_\_  
País \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Telefone ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ Fax ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

**Taxas de  
inscrição**

### Até o dia 29 de junho 2012

**Arbitragem Especial da ICC: A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina**

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$580**  
☐ para não-membros **US\$735**

### 10º Conferência annual da ICC - Miami

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$999**  
☐ para não-membros **US\$1,365**  
☐ para acompanhantes **US\$295**

### Pacote: para as duas conferências

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,260**  
☐ para não-membros **US\$1,680**

### Depois do dia 29 de junho de 2012

**Arbitragem Especial da ICC: A Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos chegando à América Latina**

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$640**  
☐ para não-membros **US\$810**

### 10º Conferência annual da ICC - Miami

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,275**  
☐ para não-membros **US\$1,475**  
☐ para acompanhantes **US\$295**

### Pacote: para as duas conferências

☐ para membros da ICC/USCIB **US\$1,535**  
☐ para não-membros **US\$1,825**

As taxas de inscrição são isentas de V.A.T.

Especial (NC, etc...) \_\_\_\_\_

☐ **Cartão de Crédito:** ☐ American Express ☐ Euro/MasterCard ☐ Visa

Número do Cartão \_\_\_\_\_ Data de Validade \_\_\_\_\_

Nome como está no cartão \_\_\_\_\_

☐ **Transferência Bancária: LCL**

Conta No. 0000060021B Clé RIB 64 Código do Banco 30002 Código da Agência 04866

Swift: CRLYFRPP IBAN: FR61 3000 2048 6600 0006 0021 B64

**Favor indicar a referência S 1217 e o nome do participante.**

Lembre-se que a taxa de transferência cobrada pelo banco deverá ser paga pelos próprios participantes..

Data \_\_\_\_\_ Assinatura \_\_\_\_\_

Os detalhes que você fornece neste formulário para fins de registro. Eles serão armazenados em bancos de dados da ICC para o uso exclusivo da ICC (Câmara de Comércio Internacional e a subsidiária ICC Services). De acordo com a legislação francesa 'informatique et libertés' de 06 de Janeiro de 1978, você pode ter acesso à estes detalhes e exclusões de solicitação a qualquer momento, entrando em contato com a ICC no email [registrationevents@iccwbo.org](mailto:registrationevents@iccwbo.org). Os detalhes os quais são fornecidos podem ser utilizados pela ICC para manter-lhe informado dos desenvolvimentos em sua área de atuação através de publicações, assinaturas, eventos e outras ofertas comerciais. Favor indicar se você deseja receber estas informações:

☐ **Sim** ☐ **Não**

Favor indicar se você deseja receber ofertas comerciais das organizações associadas, incluindo em particular o Comitê Nacional da ICC:

☐ **Sim** ☐ **Não**

**Renúncia**

As fotos e imagens tiradas pelos profissionais da ICC ou fotógrafo contratado para este treinamento podem ser utilizadas, sem qualquer notificação, em data posterior em impressões e materiais on-line tais como brochuras, ferramentas de marketing, mídia social e no site da ICC. A inscrição implica que você aceitou este aviso, a menos que a ICC Services receba uma notificação por escrito do seu posicionamento contrário.